

معاني شهد ومرادفاتهما في القرآن الكريم  
(دراسة تحليلية دلالية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا  
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي  
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

نوى نوررحمة

رقم الطالبة ٠٤١١١٩٣٧

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها  
كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
جو كجاكرتا

٢٠٠٩

## الشعار

رَبَّنَا امْنًا بِمَا انْزَلْتَ وَاتَّبِعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

(ال عمران: ٥٢)

*“ Perjalanan yang beribu mil jauhnya pun, dimulai dengan satu langkah ”*

(Pepatah Cina)

الإهداء

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

❖ إلى أُمِّي المَحْنُونَةِ و أَبِي المَحْبُوبِ

❖ إِخْوَتِي وَأَخَوَاتِي المَحْبُوبِينَ

❖ صَدِيقَاتِي وَ صَدِيقَاتِي الأَحْبَاءِ



DEPARTEMEN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
**FAKULTAS ADAB**  
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

## PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1753 /2009

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

معانى شهد ومرادفاتھا في القرآن الكريم  
دراسة تحليلية دلالية

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

**N a m a** : NUY NUROHMAH

**N I M** : 04111937

Telah dimunaqasyahkan pada : Rabu, 25-11-2009

Nilai Munaqasah : B

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas ADAB** UIN Sunan Kalijaga

**TIM MUNAQASYAH :**

**Ketua Sidang**

Drs. Hisyam Zaini, M.A

NIP 19630911 199103 1 002

**Penguji I**

Drs. Musthofa, M.A.

NIP 19661130 199303 1 002

**Penguji II**

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A

NIP 19680401 199303 1 005

Yogyakarta, 02 Desember 2009

Dekan Fakultas Adab



Prof. Dr. H. Syahabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag

NIP 19520921 198403 1 001

Drs. Hisyam Zaini, M.A  
Dosen Fakultas Adab  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi Saudari Nuy Nurohmah

Lamp. : (empat) eks. Skripsi

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga

di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap skripsi saudara:

Nama : Nuy Nurohmah

NIM : 04111937

JUDUL : *كلمة شهد ومشتقاتها في القرآن الكريم*  
(دراسة تحليلية دلالية)

Maka selaku Pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqasahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggung jawabkan skripsinya. Demikian, Semoga menjadi maklum.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Yogyakarta, 18 Desember 2009

Pembimbing,

**Drs. Hisyam Zaini, M.A.**

NIP.19630911/199103 1 002

### Abstraksi

*Al-qur'an merupakan mukjizat terbesar yang diturunkan kepada nabi Muhammad SAW yang menjadi penanda kerasulan beliau. Keunikan dan keistimewaan al-Qur'an dari segi bahasa merupakan kemukjizatan yang utama dan pertama yang ditunjukkan kepada manusia.*

*Al-qur'an menggunakan bahasa dengan sangat indah, serta makna mudah dicerna dan juga pemilihan diksi yang tepat, setiap kata mempunyai keistimewaan tersendiri, apalagi bahasa Arab merupakan salah satu bahasa terkaya didunia. Dari sinilah penulis tertarik meneliti satu kata dalam al-Qur'an yaitu *syahida* dan derivasinya karena kata tersebut termasuk kata yang disebutkan berulang-ulang dan memuat lebih dari satu makna.*

*Al-qur'an menyebutkan, bahwa *syahida* (kesaksian) dalam berbagai bentuk derivasinya tidak kurang dari 140 kali dalam pada itu, sangat banyak jenis kesaksian yang dikemukakan al-Qur'an seperti kesaksian tentang keimanan, keislaman, ketuhanan, kenabian, kesaksian dalam transaksi, perdagangan, rujuk, wasiat, zuhud, dan lain-lain. Pelaku kesaksian pun tidak terbatas pada manusia saja namun juga rosul, jin, malaikat, bahkan Allah sendiri. Dan diluar itu, ada saksi bisu seperti hal nya anggota badan, tangan, dan lain-lain. Semua itu akan tampak ketika kita membaca seluruh ayat tentang persaksian yang terdapat dalam al-Qur'an.*

*Dalam penelitian kata *syahida* dalam al-Qur'an ini penulis menggunakan metode deskriptif analitis dalam rangka menguraikan hasil penelitian dengan pemaparan yang jelas. Namun metode tersebut tidak lepas dari tahapan atau strategi-strategi. Pertama, metode pengumpulan data yaitu, menggunakan data kepustakaan. Kedua, metode analisis data, dan ketiga, metode pemaparan hasil analisis data, selanjutnya hasil analisis data dilaporkan dalam bentuk tulisan. Sedangkan pendekatan yang digunakan adalah pendekatan semantik.*

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين الذى خلق الناس فى أحسن تقويم وجعلهم مختلفين ليستبقوا الخيرات. والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه أجمعين.

قد اجتهدت فى إنهاء هذا البحث، لكنه لم يزل بعيدا من الكمال بقدرتى المحدودة. فيحسن لى فى هذه الفرصة السعيدة أن أقدم الشكر الجزيل والتقدير العميق للذين كان لهم فضل علي فى إتمام هذا البحث، وأخص بالذكر منهم:

١. السيد الفاضل الدكتور الحاج شهاب الدين قليوبى الماجستير كعميد كلية الآداب جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٢. السيد الكريم الحاج محمد حبيب عبد الشكور الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور اندوس هشام زينى الماجستير على إشرافه لى حتى ينتهي هذا البحث.

٤. جميع المحاضرين بكلية الآداب وخاصة قسم اللغة العربية وأدبها.

٥. أمى وأبى اللذين عرفانى هذه الدنيا وما فيها. "يا أمى وأبى، أضع جميع ما حصلت عليه تحت أقدامكما إكراما منى على رحمكما وصبركما مدى الأيام".

٦. أختى الكبير وأختى الكبيرة وإخواتى الصغار على جميع فرحهم تسلية لى وحماسة.

٧. الأم نفيس، أُمى المحبوبة فى يوجياكرتا ومدرستى التى علمتنى قراءة آياته وفهمها كتابة ومعنى. "أُمى، شكرا على تعليمك لى الحكمة والتفاعل فى مقابلة الحياة"، عسى الله أن يجزى كل اعمالها بجزاء احسن منه.

٨. ديديك بودي فورناما الذى أخلص ورحمنى بكل سماحته فى معالجة أنايتى. عسى الله ان يُيسّر سائر اموره فى الدنيا والآخرة، أمين ....

٩. جميع صديقاتى فى رباط الطالبة "هند". بمؤسسة معهد الاسلامى على معصوم كرابياك يوجياكرتا اللاتى قد رفقن ايامى الجميلة إما كانت سعيدة أو حزينة عسى الله أن يُسعدنا و يأتينا بحسنة فى الدين و الدنيا و الآخرة. أمين..

١٠. و جميع زملائي الكرماء والأحباء فى قسم اللغة العربية وأدبها اللذين قد راقبوا أيامى عند الدراسة وبالخصوص صاحبى محمد شفيع الدين. شكرا على جميع مساعدتك لى عند الفرح والحزن. أنت صاحبى الحق. و اجوس وحي الفلاح وأمي أسوة حسنة و ليليس نور خالدة و رباط نور الحق. أقول لكم شكرا جزيلا. و نسأل الله تعالى أن يجعل أعمالهم وجهودهم أعمالا صالحة و ان يجزى الله جزاء حسنا مع السعادة و السلامة فى الدارين.

جوكجاكرتا، ٢٠ أكتوبر ٢٠٠٩

الباحثة

نوي نور رحمة

٠٤١١١٩٣٧

## محتويات البحث

|         |                  |
|---------|------------------|
| أ ..... | صفحة الموضوع     |
| ب ..... | الشعار وإهداء    |
| ج ..... | صفحة الموافقة    |
| د ..... | رسالة المشرف     |
| ه ..... | تجريد            |
| و ..... | كلمة شكر و تقدير |
| ح ..... | محتويات البحث    |

## الباب الأول

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

### مقدمة

|         |                        |
|---------|------------------------|
| ١ ..... | أ. خلفية البحث         |
| ٢ ..... | ب. تحديد البحث         |
| ٢ ..... | ج. أغراض البحث و منفعه |
| ٣ ..... | د. التحقيق المكتبي     |

|   |       |                  |
|---|-------|------------------|
| ٥ | ..... | ٥. الإطار النظري |
| ٦ | ..... | ٦. منهج البحث    |
| ٧ | ..... | ٧. نظام البحث    |

## الباب الثاني

### نظرة عامة في علم الدلالة

|    |       |                                 |
|----|-------|---------------------------------|
| ٩  | ..... | الفصل الأول : تعريف علم الدلالة |
| ١١ | ..... | الفصل الثاني : عناصر الدلالة    |
| ١٥ | ..... | الفصل الثالث : أنواع الدلالة    |

## الباب الثالث

### تحليل معنى شهد و مشتقاتها في القرآن الكريم

|    |       |                                                                |
|----|-------|----------------------------------------------------------------|
| ١٨ | ..... | الفصل الأول : مشتقات لكلمة شهد في القرآن الكريم                |
| ٢١ | ..... | الفصل الثاني : معاني كلمة شهد ومشتقاتها في القرآن الكريم       |
| ٢٤ | ..... | الفصل الثالث : ميدان المعنى لكلمة "شهد" والكلمات الموجودة فيها |

## الباب الرابع

### الاختتام

|          |               |
|----------|---------------|
| ٥٦ ..... | الخلاصة       |
| ٥٩ ..... | ثبت المراجع   |
|          | الملحقات      |
|          | ترجمة الباحثة |



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

القرآن الكريم هو معجزة الإسلام الخالدة التي لايزيدها التقدم العلمى إلا رسوخا في الاعجاز أنزله الله على رسولنا محمد صلى الله عليه وسلم ليخرج الناس من الظلمات إلى النور.<sup>١</sup>

بدأ تفاعل القرآن بالمجتمع العربية في عصر النبي محمد صلى الله عليه وسلم. وحيث كانت مهارة الشخص في اللغة وأدبها أساسا لافتخاره. يسابق العرب في تنظيم الشعر والخطبة والحكمة وما أشبه ذلك أينما كانوا. ولما وجدوا أجمل الشعر من الأشعار التي سبقوا فيها، علقه على زاوية الكعبة فيما بين حجر إسماعيل و الشجروان، لإكرام ذلك

---

<sup>١</sup> . متاع قطان، مباحث في علوم القرآن، بدون سنة، ص ١

الشعر ولتنظيمه ولأن يمكن المجتمع نظره وقراءته قراءة تقديرية. وكان الشعراء في المجتمع العربي يكتسبون الدرجة المميزة.<sup>٢</sup>

وعند المسلمين، للغة العربية نفسها دلالة مهمة حيث أنها لغة تعبدية، بجانب الإعتقاد أنها لغة قد اصطفاهها الله؛ يعني أن القرآن الكريم مجموع كلام الله، فكانت الأحرف والألفاظ والبنية اللغوية فيه معتبرة بأنها كلها جزء من العقائد الدينية. رغم أن اللغة العربية التي يستعملونها يمكن الفهم، كان العديد من أجزاء القرآن الكريم صعب الفهم؛ هناك الآيات المحكمات والآيات المتشابهة المبهمة تعريفها،<sup>٣</sup> لكونه الإجمالي. ومنها الكلمات المشتركة التي تدل على دالتين، والغرابة، وما أشبه ذلك.<sup>٤</sup>

اعتمادا على ذلك تريد الباحثة أن تحلل الكلمة "شهد" ومشتقاتها في القرآن الكريم. وهي قد ذكرت كلمة شهد ومشتقاتها المتنوعة في القرآن الكريم ١٤٠ مرة على الأقل. ومنها التي تدل على المعنى "حضر" في سورة البقرة ١٨٥ والتي تدل على المعنى "شهد" في السورة الأنعام ١٣٠.<sup>٥</sup>

#### ب. تحديد البحث

اعتمادا على تلك الخلفية، يحدد الباحث المسائل التي يريد أن يفكها في هذا البحث كما يلي:

#### ١. ما معنى الكلمة "شهد" ومشتقاتها في القرآن الكريم؟

<sup>2</sup> M. Quraish Shihab, Mukjizat al-Qur'an, Ditinjau dari Aspek Kebahasaan, Isyarat, Ilmiah, dan Pemberitaan Gaib, (Bandung: Penerbit Mizan, 2003), hal. 111

<sup>3</sup> Ali Imran: 7

<sup>4</sup> Nor Ichwan, Memahami Bahasa al-Qur'an; Refleksi atas Persoalan Linguistik, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002), hal. 9-10

<sup>5</sup> Al-Qur'an dan Terjemahannya

٢. مجالها الدلالي (ميدان معناها) وما اشتملت عليها من الكلمات؟

ج. أغراض البحث ومنافعه

أغراض هذا البحث كما يلي:

١. لإدراك معنى الكلمة "شهد" ومشتقاتها في القرآن الكريم.

٢. لمعرفة كل شيء من ميادين معناها في القرآن الكريم.

وأما منافع هذا البحث كما يلي:

١. يرجى من هذا البحث رجاء علميا أن يسهم فكرة ويفر ما اشتمل عليه السماء

العلمي، ولا سيما العلم الدلالي.

٢. لكي نعرف أن لكل كلمة في القرآن الكريم معان واسعة، ولها ميادين المعنى المتنوعة.

٣. لإضافة الدراسة المكتبية بالجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

د. التحقيق المكتبي  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

قد أدركت الباحثة ما عمله الباحثون الكثيرون من قبلها ببحثا دلالية، ومنها ما قد بحثته ربيعة تحت موضوع "مفهوم التلاوة والقراءة ومشتقاتها في القرآن الكريم". قد بين في هذا البحث أن معنى "التلاوة" و"القراءة" مرادف؛ ولكن بعد تكشيفهما في القرآن الكريم، كان معنى "التلاوة" ومشتقاتها أعمق من معنى القراءة؛ وهو ما بلغ الى "التدبر" بالآيات القرآنية، يعني تعميقها وفهمها وتطبيقها في الحياة الواقعية. وأما "القراءة" كان معناها أعم

من "التلاوة"، يعني ما لا يبلغ الا الى طقس المسلمين الديني نحو كتابهم المقدس. وفوق ذلك كان يشتمل على الأغراض الأوسع، إما من النصوص القرآنية كانت او من النصوص اللا قرآنية، مكتوبة كانت او غير مكتوبة. وهو يشتمل أيضا على الكون والآيات وغير ذلك.

وقد بحث أيضا إمام شرواني عن معنى "القبلة" ومشتقتها في القرآن الكريم. فبين شرواني هنا أن معنى "القبلة" يمكن ان ننظره من النواحي الثلاثة: من ناحية الحقيقة، كان معنى "القبلة" كمثل ما ادركه المسلمون؛ من ناحية المشترك، كان معناها يدل على "الوجهة" و"الوجه" و"الشريعة" و"الأرض" وغير ذلك؛ واما من ناحية السياق (القرينة)، ليست القبلة للمسلمين (والمسلمات) فقط.

علاوة على ذلك كان نور المبين في بحثه "مفهوم الكلمة 'خلق الانسان' في القرآن الكريم" يحلل عناصر خلق الانسان في القرآن الكريم تحليلا معينا بنشوء خلق الانسان (آدم عليه السلام). وكذلك في "مفهوم الكلمة 'اسلام' ومشتقاته في القرآن الكريم"، قد بحث الكلمة "اسلام" وتطور معناها من حيث ارتباطها بتعريف الاسلام، والكلمات التي يرتبط بـ "الاسلام" ارتباطا دلاليا.

فتلك البحوث كلها دلالية تحليلها، ولكن لم أدرك احدا منها يبحث عن الكلمة "شهد" ومشتقتها في القرآن الكريم.

## ٥. الإطار النظري

هذا البحث بحث عن الكلمة "شهد" في القرآن الكريم باستعمال النظرية التي اشتمل عليها العلم الدلالي، بوصفها كطريقة إدراك المعنى ادراكا عميقا. كان العلم الدلالي يتصل باستعمال اللغة لادراك المعنى، لان اللغة ترتبط بمن يستعملها من المجتمع وثقافته.<sup>٦</sup>

كلمة "semantics" صدرت من المصطلح اليوناني، وهي تدل على اثبات المعنى (to signifie). وكانت بوصفها كالمصطلح التقني تدل على انها "دراسة عن المعنى". باعتبار ان المعنى جزء من اللغة، فكانت "semantics" (علم الدلالة) جزء من علم اللغة.<sup>٧</sup> ويمكن أن يضاف ايضا بالإجمال بأنها علم تعرف به معاني اللغة، يعني المعاني التي قد طورها العلماء الفلسفية واللغوية حوالي الفكرة الدلالية من معنى الكلمة والعبارة (شبه الجملة) والجميلة والجملة والنص. علم الدلالة هو فرع من علوم اللغة، وكان المعنى اللغوي غرضه الدراسي. ولان اللغة مستعملة للعديد من الأعمال والحاجات في الحياة الاجتماعية، فكانت "اللغة" تدل على المعاني المختلفة المتنوعة.

قال المفسر المشهور عمرو البقائي في كتابه نظم الدرر: "احيانا، كنت أجلس شهرا بعد شهر متأملا، محضا لمعرفة المناسبة بين واحد والآخر من الآيات في القرآن الكريم". وكذلك قال عبد الله دراز في النبأ العظيم: "اذا قرأتم القرآن الكريم، فيظهر لكم معانيه. ولكن اذا قرأتم مرة أخرى، فتدركون ايضا معانيه الأخرى التي تختلف بما قبلها من

<sup>6</sup> Abdul Chaer, Pengantar Semantik Bahasa Indonesia Cet ii (yogyakarta: Rineka Cipta, 2007) hal. 5

<sup>7</sup> Aminudin, Semantik: Pengantar Studi Tentang Makna (Bandung: Sinar Baru Aglesindo, 2003) hal. 10

المعاني، وهلم جرا حتى أن تدركون الكلمات أو الجمل التي تدل على المعاني المختلفة المتنوعة.<sup>٨</sup>

انزل الله القرآن الكريم بلغة عربية تفهمها مجتمعا فهما هينا بسيطا؛ ولكن كثيرا من المسلمين لا يفهمون اللغة العربية، ومع ذلك يحتاجون الى الآلات المساعدة لفهمها، ومنها علم الدلالة الذي قد جعلها المفسرون آلة لإدراك معاني القرآن.

#### ٥. منهج البحث

##### ١. طراز البحث

في هذا البحث، استعمل الباحثة بحثا مكتبيا طرازه (Library Research)، يعني أن الباحث يجمع ما يرتبط بالبحث الأساسي من البيانات والأبناء بطريقة الفحص عن المواد المكتبية وقرأتها ودرسها.

##### ٢. طريقة جمع البيانات

ففي جمع البيانات، استعمل الباحث طريقة مكتبية ايضا، وهي مطابقة بطرازه البحثي. وتلك البيانات تنقسم الى نوعين:

(١) البيانات الأساسية: ما يرتبط بمادة البحث والمسائل المركزة من البيانات التي كانت في القرآن الكريم.

<sup>٨</sup> Quraish Shihab, Membumikan al-Qur'an; Fungsi dan Peran Wahyu dalam Kehidupan Masyarakat, (Bandung: Penerbit Mizan, 2007) hal. 23

ب) البيانات الثانوية: ما تؤيد البيانات الأساسية من البيانات التي توفر ما يحتاج إليها هذا البحث، مباشرة كانت أو غير مباشرة، ومنها مأخوذ من الكتب والإنترنت وغير ذلك.

### ٣. طريقة لفهم الموضوع

نظرا الى ما قد ذكر من الخلفية البحث والإطار النظري، فالطريقة اللائقة لفهم الموضوع في هذا البحث هي طريقة علم الدلالة.

### ٤. طريقة التحليل للبيانات

فما وجدت من البيانات الأساسية ستحلل تحليلا دقيقا مضبوطا، وهو مطابق بما استعمل التحليل الوصفي في هذا البحث من الطريقة لفهم البحث. وهذا التحليل مستعمل للبحث الذي اعتمد على الحقائق الواقعية المتاحة. وبعد ذلك كانت البيانات المتاحة تستكشف وتصف ثم تبين بالنظريات المستعملة، حتى أن تدرك النتيجة التي تمكن أن تفك المسائل المذكورة في تحديد البحث.

### و. نظام البحث

لكي تكون نتيجة هذا البحث بسيطة للفهم، ستقدمه الباحثة تقديمًا نظاميًا ويصنف البحث الى الأبواب على سبيل مرتب، ويأتي تصنيف إجمالي لذلك كما يلي:

الباب الأول، يشتمل على مقدمة البحث المحتوية على خلفية البحث، وتحديد البحث، وأغراض البحث مع منافعه، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ونظام البحث.

الباب الثاني، يحتوي على تعريف عام عن علم الدلالة، ويشمل ثلاثة فصول:  
تعريف علم الدلالة، وعناصر الدلالة، وأنواع الدلالة.

الباب الثالث، يحتوي على تحليل معنى كلمة شهد ومشتقاتها في القرآن، و ميدان  
المعنى من كلمة شهد و الكلمات الموجودة فيها

الباب الرابع يختتم هذا البحث وفيه خلاصة البحث والاقتراحات وثبت المراجع  
وملاحق

## الباب الرابع

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

تستنبط الباحثة من التحليل السابق أن كلمة شهد ومشتقاتها في القرآن لها معان مختلفة، منها القيامة كما وجدت في سورة هود آية ١٠٣. والحضور كما في سورة البقرة آية ١٨٥. والشهادة ويشهد والمشهد في آية أخرى.

وكلمة شهد في القرآن لها ميادين السيمنتيك المتفرقة. وهي البيئة وعلم وأقر وحلف/يمين وحضر والقيامة وغاب.

١. البنية والشهادة شيان مختلفان. بينما اتسمت البيئة دائما بالحكم من أجل التدليل بخلاف الشهادة. الشهادة تتعلق بالإيمان والتأكيد. فيجوز للمرأة مع دليل مكتوب أن تكون شاهدة النكاح.

٢. كلمة علم بأحد معانيها عرف تتعلق كثيرا بمعنى الدلالة في اللغة العربية. وإذا تحدثنا عن الدلالة التي هي موضوع العلم فهي تفسر بمعنيين، وهي الآيات من وحي الله المكتوب في القرآن والآيات أو الرموز الموجودة في العالم والناس أو تسمى بالآية الكونية. فالعلم شرط من شروط الشهادة.

٣. الإقرار يخالف شهد وهو الإقرار باللسان.

٤. اشتهر الحلف في الحكم الإسلامي باليمين مما غيره. يسمى باليمين لاشتماله على معنى القوة. فالحلف يدل على اليمين الغموس المتجاوز عنه. ومن دلائل في تسميته اليمين هو كونه أقوى من غيره. وإضافة إلى ذلك فاليمين يشمل على العنصر الإلهي لعلاقته بما نطق وأقر بكل مسئولية. كلمة شهادة بمعناها اليمين تحتوى على المفهومين وهما اليمين المؤكد واليمين المنكر. والحق في اليمين ليس آلة التدليل مثل الشاهد. وآلة التدليل الحقيقية هي شهادة الجانبين المؤكدة باليمين في مسائل الحكم.

٥. حضور الشاهد في العقد لا يفهم دائما حضوره جسما.

٦. استخدام كلمة قام بمشتقها القيامة هو ما يتعلق بمعاني تلمسها الحواس. يحدد حضور الشاهد بما تلمسه الحواس وخصوصا العين والأذن.

٧. الغائب هو كل شئ أو حوادث مادية وجدت أو وقعت بل لا ينظره البعض أو الكل. على الرغم من ذلك أنه لا يفهم ما وراء الجسم بل يمكن إدراكه. أما علاقة هذه الكلمة بشهد فأن المراد بلفظ الشهادة شيان: الأول التعريف للحواس مباشرة أو الإدراك المباشر بواسطة الحواس أو السمع المسمى بالمعرفة الإعلامية. الثاني، المعرفة المتحصلة من الاستنتاج العقلي الذى هو معرفة نظرية.

## ب. الاقتراح

١. يرجى مما حل في هذا البحث أن يكون أسوة شاملة للوصول إلى الإنسان الأكاديمي لتطور البحوث والدراسات المتعلقة باللغة وخاصة بدراسة سيমানتيكية.

٢. كتابة هذا البحث سعي لذكرنا كالإنسان الأكاديمي وخاصة طالب كلية الآداب بقسم اللغة العربية وأدبها جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، أن الدراسة اللغوية لا تخلو من تجربة الإنسان. هذا يعني أن تبرع اللغة كثير نحو حياة الناس جميعهم.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## ثبت المراجع

### المراجع العربية

- أنيس، إبراهيم، المعجم الوسيط، دارالاحياء التراث العربي، المجلد الثاني، مصر، ص ٧٣٥
- ابن العربي، أبو بكر محمد بن عبد الله المعروف، أحكام القرآن، دار الكتب العلميه، بدون سنة، ٢٣٥
- ابن منظور، ابوالفضل جلال الدين، محمد بن مكرم، لسان العرب، دار الصدر، بيروت، المجلد الرابع، بدون سنة
- ابن قيم، الطروق الحكومية في السياسة الشرعية، مكتب المؤسسة، القاهرة، ١٩٦١
- البهوتي، الروضة المربي، مكتبة الرياض الحديثة، الرياض، ١٩٧٠
- الداية، فائز، علم الدلالة العربي، دار الفكر، بيروت، الطبعة الأولى، ١٩٨٥
- الحرف، شرح، المجلد السابع
- الرازي، الإمام محمد فخرالدين، التفسير و مفاتيح الغيب المجلد الثاني عشر، دارالفكر، بيروت، بدون السنة
- حامد، هلال، عبدالغفار، علم اللغة بين القديم والحديث، القاهرة، ١٩٨٦

عبد الباقي، محمد فؤاد، المعجم المفهرش في ألفاظ القرآن الكريم، دار الفكر،  
بيروت، ١٩٨٧

وهبه، مجدى، و كامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب،  
مكتبة لبنان، بيروت، الطبعة الثانية، ١٩٨٤

مألف، لويس، المنجد في اللغة والأعلام، دار الفكر، بيروت، ١٩٩٧

مذكور، سلام، القضاء في الإسلام، دار النهضة، القاهرة، ١٩٦٤

سنعاني، سبل السلام، دحلان، المجلد الرابع، بندونج، بدون سنة

على الصابوني، روائى البيان في تفسير آيات الاحكام من القرآن، المجلد الثانى،  
بدون مكان الطبع، بدون سنة

### المراجع الاندونيسية

Aminudin, *Semantik, Pengantar Studi Tentang Makna*, Bandung : Sinar Baru

Aglesindo, 2003

*Al-Qur'an dan Terjemahannya*, Departemen Agama Republik Indonesia, Pelita IV/

Tahun I / 1984 / 1985

Arif, Abdul Salam, *Reinterpretasi Nash dan Bias Jender dalam Hukum Islam*. Dalam

Jurnal Syariah Vol 35, No II. Yogyakarta: Fakultas Syariah UIN Sunan

kalijaga, 2001

Chaer, Abdul, *Linguistik Umum*, Cet II. Jakarta: Rineka Cipta, 2003

\_\_\_\_\_, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, Cet II. Jakarta: Rineka Cipta, 1995

Ichwan Nor, 2002, *Memahami Bahasa al-Qur'an Refleksi Atas Persoalan Linguistik*, Cet I. Yogyakarta: Pustaka Palajar

Kridalaksana, Harimurti, *Kamus Linguistik*, Cet I. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1993

Nasution, Hasan Mansur, *Rahasia Sumpah Allah dalam al-Qur'an*. Jakarta: Khazanah Baru, 2002

Poerwadarminto, Wjs, *Jamus Umum Bahasa Indonesia*, Jakarta : Balai Pustaka, 1977

Pateda, Mansur, *Semantik leksikal: Suatu Pengantar*. Jakarta: Lentera Antar Nusa. tt

Raharjo, Dawam, *Ensiklopedi al-Qur'an: Tafsir Sosial Berdasarkan Konsep-Konsep Kunci*, Cet II, Jakarta: Paramadina, 2002

Rosenthal, Franz, *knowledge Triuphant: The Concept of Knowledge in Medievel Islam*. Leiden Ej Briil, 1980

Shihab, M. Quraiys, *Mukjizat al-Qur'an Ditinjau dari Aspek Kebahasaan, Isyarat, Imiyah dan Pemberitaan Gaib*. Cet I. Bandung: Mizan, 1997

\_\_\_\_\_, *Membumikan al-Qu'an, fungsi dan Peran Wahyu Dalam Kehidupan Masyarakat*. Cet I, Bandung: Mizan, 2007

\_\_\_\_\_, *Posisi Sentral al-Qur'an dalam Studi Islam*", dalam *Taufiq Abdullah dan M.Rusli Karim. Metode Penelitian Agama Sebuah Pengantar*, Yogyakarta: Tiara Wacana, 1991

Shahrur, Muhammad, *Dialektika Kosmos dan Manusia: Dasar-dasar Epistemologi Qur'an*. Trjm.Firdaus. Bandung: Nuansa,2003

\_\_\_\_\_, *Islam dan Iman: Aturan-Aturan Pokok*. Trjm, M.Zaid Suudi, Yogyakarta: Penerbit Jendela 2002

Schact, Joseph, *Pengantar Hukum Islam*. Trjm, Joko Supomo.Yogyakarta: Islamika, 2003

Sudarma,T. Fatimah, Djaja, *Semantik: Pengantar Kearah ilmu makna*. Bandung: Refika Aditama, 1999

Umar, Abd Rahman, *Kedudukan Saksi Peradilan Menurut Hukum Islam*. Jakarta: Pustaka al-Husna, 1986